

SWYC: TM 2 months
1 months, 0 days to 3 months.

1 months, 0 days to 3 months, 31 days V1.08, 9/1/19

SWYC:

۲ میاشتی

۱ میاشتی، ۰ ورځې تر ۳ میاشتو، ۳۱ ورځې V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځې نیټه: Today's Date

پر مختیابی پر اورنه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولا <i>ی شي لطفا ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ</i>
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	داسې او از و نه کوي چې تاسو پو هیږئ چې هغه خوشحاله یا خپه دی
2	1	0	ستاسو په لیدو خوشحالی <i>رې</i> Seems happy to see you
2	1)	0	د خپلو سترګو پواسطه د یو خوځندی لوبې سامان تعقیبوي
2	1)	0	د هغه شخص د موندلو لپاره چې خبرې کوي، سر ورګرځوي
2	1)	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1	0	لاسونه سره يوځای کوي Brings hands together
2	1)	0	خندا ک <i>و ي</i> خندا ک <i>و ي</i>
2	1	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1	0	د "ګا،" "ما،" یا "با" په څېر آوازونه کوې
2	1	0	کله یی چی نوم واخلی نو درته ګوري



			د نویو زېږيدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزيابۍ لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
خوري.			دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم د نويو خلكو سره په ناسته او پاسته كي ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟ Does your child have a hard time with change?
2	1)	0	آيا ستاسو ماشوم يي بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ .?Does your child mind being held by other people
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په آرام کیدلو (آرامولو) کې مشکل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟ !s your child fussy or irritable
2	1)	0	ایا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونز من دي؟
2	1)	0	ايا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ويش يا معمول کې وساتئ؟
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتې کیدو کې ستونزه لري؟ Does your child have trouble staying asleep?

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات	یو څه اندازه	ھېڅ کله نه	
Very Much	Somewhat	Not At All	
	\bigcirc	\bigcirc	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	فحو	ې د خپلې کورنۍ په اړه ک	و مهرباني وكړئ لاند	ی لوی تاثیر ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
					پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه No	بل <i>ې</i> Yes				
N	(Y)				1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
W	\odot	Does anyone who liv	es with vour child	smoke tobacco?	ا آپ دور کې هو خوت سارپ چانوي.
(N)	(Y)		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلې دي او یا نشه یې توکې کارولي دي؟
_	0	In the last year, have	e you ever drunk a		gs more than you meant to?
N	Y			ېږد <i>ئ</i> ؟	لا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
				•	drinking or drug use in the last year?
N	\bigcirc			1 1	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
	· .	-			ad effect on your child?
	ډېر کا en true	کله کله Sometimes true	ەبخ كلە نە Never tru		
Oit	en uue		Nevertru	e	5 مور. به تبر كال كي كله كله اندبښنه كوله چي خواړه مو خلاص نشي
	\circ	\circ	\circ	Within ti	ه هوږ به ښر کال کې کله کله کله الله الله کوله چې کورړه هو کارکل کسي he past 12 months, we worried whether our food would run
					re we got money to buy more.
-		ډيره انديښنه وه د ت	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
Not a	pplicat	ole A lot of tension	Some tension	No tension	
	\cup	O	O	O	و کورنی اړیکې مو څنګه دي؟ طنس منطورون تراویو مطاوعو کو کورنی او کورنی و ک
					In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
نه دی	طبيق وړ	لویه ستونزه ده د ت	یو څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	
Not a	pplicat	ole Great difficulty	Some difficulty	No difficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	7 ایا کور کی جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
					a hi taga at taga
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (1)	\mathfrak{D}		8 ايا تېرې اونې کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
		0 0 4	3) (2) (1)	\odot	During the past week, how many days did you or other family members read to your child?

	ود، غوره یی خوښ کړئ	لرئ تېره اونۍ که مو څنکه احساس درل	نوي زېږدلي ماشوم سره څه احساس
		په تېرو اوو seven days	
	,	•	1 خوشاله ووم او خنده اور شیان می
I have been able to laugh and	see the funny side of things		
هېڅ نه ③	(2) تر څو مې چې کو لای شول	نه ډېر زيات $_{f 1}$	
Not at all	Definitely not so much now	Not quite so much now	As much as I always could
			2 له هر شي مي خوند اخيستو
I have looked forward with er	njoyment to things		2 ته هر سي سي مي عوت اعيستو
(3) د نشت په برابر	(2) د مخکی نه ډېر کم	(1) د مخکی نه کم	(o) د تېر په څې ر
Hardly at all	Definitely less than I used to	Rather less than I used to	As much as I ever did
I have blamed myself unnece	essarily when things went wrong		3* كوم كار چې خراب شو، بې ځايه با
mave blamed mysen dimece (0) هېڅ کله	ssamy when things went wrong. (1) لمر شانتی	(2) کله کله	(3) هر کله
ال هېچ کلید No, never	ر سائي Not very often	Yes, some of the time	Yes, most of the time
NO, Hevel	Not very often	res, some of the time	res, most of the time
			4 بې دليله خپه او جګرخون يم
I have been anxious or worrie	•	K à	
③ بلی، ډیر ځله	(2) بلي، ځينی و ختونه	() په سختۍ هیڅکله	نه، هیڅ نه
Yes, very often	Yes, sometimes	Hardly ever	No, not at all
I have felt scared or panicky	for no good reason		5* بي دليله د ډار احساس كوم
ا المعنوب العلم المعنوب المعن	(1) نه، ډير نه	(2) بلي، ځيني وختونه	(3) بلي، خورا ډير
ان میں دیا۔ No, not at all	اب میں دے اس	رع بيع، حييي وحيوت. Yes, sometimes	وی بین محور پیر Yes, quite a lot
Things have been getting on			6* ټول شيان راباندې بوج ش <i>ي</i>
① نه، زه د تل په څیر مقابله کوم	(۱) نه، ډير ی وختونه ما په ښه توګهمقابله کر ی ده	(2) بلې، ځينې وختونه ما د معمول په څير مقابله نشوه کولي	(۵) بلي، ډيری وختونه ما د دې تواننه درلود چې مقابله يې وکړم
معیب خوم No, I have been coping as	معيب دري ده No, most of the time I have	حیر معابلہ نسوہ خوتی Yes, sometimes I haven't been	ته دربود چې معابته یی و دړم Yes, most of the time I haven't
well as ever	coped quite well	coping as well as usual	been able to cope at all
I have been so unhappy that	I have had difficulty sleeping		7* د غمګینۍ او خپګان احساس کوم
نه، هیڅ نه (0) نه الله علی نه	(1) لر شانتی	(2) بلي، ځيني وختونه	(3) هر کله
ان مان مان مان مان مان مان مان مان مان م	Not very often	Yes, sometimes	Yes, most of the time
II a section of a section of the			8* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have felt sad or miserable	no to	16	
نه، هیڅ نه	لر شانتې	و بلی، ډیر ځله	(۵) هر کله
No, not at all	Not very often	Yes, quite often	Yes, most of the time
I have been so unhappy that	I have been crving		9* د ډېر خپګان نه ژړا راځي
هېڅ کله (0) هېڅ کله	(1) يوازي كله ناكله	(2) بلي، ډير ځله	(3) هر کله
No, never	Only occasionally	Yes, quite often	Yes, most of the time
·	,	. ,	
			10* کله کله د ځان و هلو سوچ راځي
The thought of harming myse			
⊚ هیڅکله نه	په سختی هیڅکلهسختی سختی هیڅکله	 ځينې وختونه	③ بلې، ډير ځله
Never	Hardly ever	Sometimes	Yes, quite often
شخیص د ۱۰ ماده ای د Edinburgh د ریږون څخه د کاپي کولو او توزیع کولو یا د خپرولو لپاره	The Royal College. د زیږون وروسته د حپخان ه بازه باید د The Royal College of Psychiatrists	ge of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J British Journal of Psychiatry, 15. ليكلى اح مشي.	**© 1987) M., & Sagovsky, R. (1987) 1987) وروسته د خپګان پیمانی پرمختګ. 786-186 (په چاپ ، آنلاین یا په کوم بلی وسیلی سره) ترلاس



SWYC: TM 4 months

4 months, 0 days to 5 months, 31 days V1.08, 9/1/19

SWYC:

۴ میاشتی

۴ میاشتی، ۰ ورځې تر ۵ میاشتو، ۳۱ ورځې V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځي نیټه:
Today's Date

	DEVELOPMENTAL MILESTONES	پرمختيايي پراوونه
کار منه تر سر د کری اطفأ مراداست جی ستاسه ماشه در لاندی	و ماشوه مان کول شر کرن (می تول نه) لاندی ذکر شوی در مخترار	C11) 5 105 (C) 41

			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفآ ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1)	0	لاسونه سره يوځای ک <i>و ي</i> Brings hands together
2	1	0	خندا کوي Laughs
2	1	0	کېناستولو کې خپل سر ټينګ نيولی شي
2	1)	0	د "گا،" "ما،" یا "با" په څېر آوازونه کوې
2	1)	0	الله يى چې نوم واخلى نو درته گوري
2	1)	0	خان اړوي را اړوي
2	1)	0	له يو لاس څخه بل لاس ته د لوبو سامان ليږدوي
2	1)	0	كله چې خپه وي تاسو يا بل پالونكي ته ګوري
2	1)	0	Looks for you or another caregiver when upset دوه شيان لاسونو كي نيسي او له يو بل سره يى و هي



			د نویو زیږیدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزیابی لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
	'		دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم د نويو خلکو سره په ناسته او پاسته کې ستونزه لري؟ !Does your child have a hard time being with new people
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم نويو ځايونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟ !Does your child have a hard time with change
2	1)	0	آيا ستاسو ماشوم يي بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ .Does your child mind being held by other people
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په آرام کیدلو (آرامولو) کې مشکل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟ !s your child fussy or irritable
2	1	0	ایا ستاسو د ماشوم آر ام کول ستونز من دي؟ Is it hard to comfort your child?
2	1	0	ايا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ويش يا معمول کې وساتئ؟
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1	0	ايا ستاسو ماشوم په ويده پاتې كيدو كې ستونزه لري؟ Does your child have trouble staying asleep?

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	هېڅ کله نه Not At All	
0	0	0	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتني FAMILY QUESTIONS
	فحو	ي د خپلي کورنۍ په اړه خ	و مهرباني وكړئ لاند	لوي تاثير ولري، ن	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندي
			"		پوښتنو ته خُواب وواياست: "
نه	بلي				
No	Yes				
N	Y				1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څکوي؟
		Does anyone who liv	es with your child	smoke tobacco:	
N	Y				2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلي دي او يا نشه يي توكي كارولي دي؟
		In the last year, have	you ever drunk a	lcohol or used d	rugs more than you meant to?
N	Y				3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یي توکي پرېږ
_	_	•		•	ur drinking or drug use in the last year?
N	(Y)			, ,	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کله
	. .	-			bad effect on your child?
	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه		
Oft	en true	Sometimes true	Never tru	е	
	\bigcirc	\circ	\circ	14777	5 موږ به تېر کال کې کله کله اندېښنه کوله چې خواړه مو خلاص نشي
					the past 12 months, we worried whether our food would run fore we got money to buy more.
				our bo	lore we got money to buy more.
نه دی	طبيق و ر	ډيره انديښنه وه د ته	لره اندبېننه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
-		ole A lot of tension		No tension	
		\circ	\bigcirc	\circ	6 کورنۍ اړیکې مو څنګه د <i>ی</i> ؟
					In general, how would you describe your relationship with
					your spouse/partner?
نه دی	طبيق وړ	لویه ستونزه ده د ت	یو څه ستونزه شته	ومه ستونزه نشته	2
Not a	applicat	ole Great difficulty	Some difficulty	No difficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	7 ایا کور کی جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
					8 ایا تېرې اونی کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې?
		6 6 4 (3) (2) (1)	\odot	During the past week, how many days did you or other family members read to your child?

په تېرو اوو ورځو کې In the past seven days I have been able to laugh and see the funny side of things م او ځنده اور شيان مي ليدل I have been able to laugh and see the funny side of things مي چې کولای شول (۱) نه ډېر زيات (2) تر څو مي چې کولای شول (3) هېڅ نه Not at all Definitely not so much now Not quite so much now As much as I alw	1 خوشاله وو.
ا او خنده اور شیان می لیدل I have been able to laugh and see the funny side of things عمی چی کولای شول (و) نه ډېر زیات (e) می چی کولای شول (e) هېڅ نه Not at all Definitely not so much now Not quite so much now As much as I alw	1 خوشاله وو.
I have been able to laugh and see the funny side of things مي چي کو لای شول (2) نر څو مي چي کو لای شول (3) هېڅ نه Not at all Definitely not so much now Not quite so much now As much as I alw	
Not at all Definitely not so much now Not quite so much now As much as I alw	
Not at all Definitely not so much now Not quite so much now As much as I alw	(٥) تر څو ،
.a21 15.2	_
international advantage of	
ىي خوند (خيستو	2 له هر ش <i>ي</i> ه
I have looked forward with enjoyment to things	
د تېر په څېر	
Hardly at all Definitely less than I used to Rather less than I used to As much as I e	ever did
ي خراب شو، بي ځايه به مي خپل ځان ملامته کولو 	3* کوم کار چ
I have blamed myself unnecessarily when things went wrong	
 (2) البر شانتي (3) هر كله 	
No, never Not very often Yes, some of the time Yes, most of the	he time
	• 111. 4
ه او جګرخون یم	4 بې دليله حپ
I have been anxious or worried for no good reason	\sim
) نه، هیڅ نه	_
res, very often res, sometimes hardly ever two, not at	aii
دار احساس کوم	14111 .*5
ا المستدين عوم I have felt scared or panicky for no good reason	- ب ې - ب
لى، خورا ډير	L 3
No, not at all No, not much Yes, sometimes Yes, quite a	_
راباندي بوج شي	6* ټول شيان
Things have been getting on top of me	
ں وختونه ما د دې توان 🏻 کې بلې، ځينې وختونه ما د معمول په 🔻 🕦 نه، ډيرې وختونه ما په ښه توګه 🔻 🛈 نه، زه د تل په څير	(3) بلې، ډيري
چې مقابله يې وکړم څير مقابله نشوه کولي مقابله کړي ده مقابله کوم	
No, I have been coping as No, most of the time I have Yes, sometimes I haven't been Yes, most of the time	
well as ever coped quite well coping as well as usual been able to co	pe at all
او خپگان احساس کوم	۱ . د عمدينۍ
I have been so unhappy that I have had difficulty sleeping (ع بلی، ځينی وختونه (1) لږ شانتی (2) بلی، ځينی وختونه (3) هر کله	`
و) هر کتاب الله الله الله الله الله الله الله ال	•
110, not at all 110t voly often 100, not at all 1100, most of a	ic unic
او خپائ احساس کوم	8* د غمګنۍ
I have felt sad or miserable	
3) هر كله (2) بلى، ډير ځله (1) لږ شانتى (6) نه، هيڅ نه	
No, not at all Not very often Yes, quite often Yes, most of to	
ان نه ژړا راخي	9* د ډېر خپګ
I have been so unhappy that I have been crying	•
🕃 هر كله 🔘 بلې، ډير ځله 🕦 د 🕦 يوازې كله ناكله 💮 هېڅ كله)
No, never Only occasionally Yes, quite often Yes, most of the	he time
. ځان و هلو سوچ راځ <i>ي</i>	10* کله کله د
The thought of harming myself has occurred to me	
بلې، ډير ځله (2 ځينې وختونه (1) په سختۍ هيڅکله (6) هيڅکله نه	
Never Hardly ever Sometimes Yes, quite o Sometimes Yes, quite of Psychiatrists Cox . II Holden . J.M. & Sagoysky R. (19	

**© The Royal College of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J.M., & Sagovsky, R. (1987) 1987. د زیږون وروسته د خپګان تشخیص. د ۱۰ -ماده ای د Edinburgh د زیږون (وروسته د خپګان پیمانی پرمختګ. Royal College of Psychiatrists. لیکلی اجازه باید د British Journal of Psychiatry, 150, 782-786. ګڼډ ولو لپاره (په چاپ ، انلاین یا په کوم بلی وسیلی سره) ترلاسه شی.



SWYC:™ 6 months

6 months, 0 days to 8 months, 31 days V1.08, 9/1/19

SWYC:

۶ میاشتی

۶ میاشتی، ۰ ورځې تر ۸ میاشتو، ۳۱ ورځې ۷1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځې نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES ده ده و چود کرده و مداشده از کرایش کرد. (می تراینه) لانده ذی شده در مختیار کارونه توسید کرد. اطافهٔ مداراست و ستاس واشد د لانده

,		. .	ذُكر شُو كارو څخه كوم يوكولاى شي لطُّفآ ټولو پُوښتنو ته ځواب وركړئ
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	د "ګا،" "ما،" یا "با" په څېر آوازونه کو <i>ې</i> Makes sounds like "ga," "ma," or "ba"
2	1	0	کله یی چې نوم واخلی نو درته ګوري
2	1	0	خان اړوي را اړوي
2	1	0	له يو لاس څخه بل لاس ته د لوبو سامان ليږدوي
2	1	0	كله چې خپه وي تاسو يا بل پالونكي ته ګوري
2	1	0	دوه شيان لاسونو كي نيسي او له يو بل سره يى و هي
2	1	0	الاسونه پورته کوي ترڅو اوچت کړی شي
2	1)	0	پخپله د ناستي حالت غوره کوي
2	1)	0	خواړه را اخلي او خوري یی
2	1	0	ودريدلو ته ځان پورته کو ي



			د نویو زېږيدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزيابۍ لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
خوري.			دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم د نويو خلکو سره په ناسته او پاسته کي ستونزه لري؟
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم نويو ځايونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟ Does your child have a hard time with change?
2	1	0	آيا ستاسو ماشوم يي بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ .Does your child mind being held by other people
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1	0	ايا ستاسو ماشوم په آرام كيدلو (آرامولو) كې مشكل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟ !s your child fussy or irritable
2	1	0	ایا ستاسو د ماشوم آر ام کول ستونز من دي؟ Is it hard to comfort your child?
2	1)	0	ايا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ويش يا معمول کې وساتئ؟
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتې کیدو کې ستونزه لري؟ Does your child have trouble staying asleep?
			·

			د مور او پلاز اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All	
		O	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	فحو	ې د خپلې کورنۍ په اړه ک	و مهرباني وكړئ لاند	ی لوی تاثیر ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
					پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه No	بل <i>ې</i> Yes				
N	(Y)				1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
W	\odot	Does anyone who liv	es with vour child	smoke tobacco?	ا آپ دور کې هو خوت سارپ چانوي.
(N)	(Y)		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلې دي او یا نشه یې توکې کارولي دي؟
_	0	In the last year, have	e you ever drunk a		gs more than you meant to?
N	Y			ېږد <i>ئ</i> ؟	لا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
				•	drinking or drug use in the last year?
N	\bigcirc			1 1	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
	· .	-			ad effect on your child?
	ډېر کا en true	کله کله Sometimes true	ەبخ كلە نە Never tru		
Oit	en uue ∩		Nevertru	e	5 مور. به تبر كال كي كله كله اندبښنه كوله چي خواړه مو خلاص نشي
	\circ	\circ	\circ	Within ti	ه هوږ به ښر کال کې کله کله کله الله الله کوله چې کورړه هو کارکل کسي he past 12 months, we worried whether our food would run
					re we got money to buy more.
-		ډيره انديښنه وه د ت	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
Not a	pplicat	ole A lot of tension	Some tension	No tension	
	\cup	O	O	O	و کورنی اړیکې مو څنګه دي؟ طنس منطورون تراویو مطاوعو کو کورنی او کورنی و ک
					In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
نه دی	طبيق وړ	لویه ستونزه ده د ت	یو څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	
Not a	pplicat	ole Great difficulty	Some difficulty	No difficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	7 ایا کور کی جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
					a hi taga at taga
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (1)	\mathfrak{D}		8 ايا تېرې اونې کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
		0 0 4	3) (2) (1)	\odot	During the past week, how many days did you or other family members read to your child?

	ود، غوره یی خوښ کړئ	لرئ تېره اونۍ که مو څنکه احساس درل	نوي زېږدلي ماشوم سره څه احساس
		په تېرو اوو seven days	
	,	•	1 خوشاله ووم او خنده اور شیان می
I have been able to laugh and	see the funny side of things		
هېڅ نه ③	(2) تر څو مې چې کو لای شول	نه ډېر زيات $_{f 1}$	
Not at all	Definitely not so much now	Not quite so much now	As much as I always could
			2 له هر شي مي خوند اخيستو
I have looked forward with er	njoyment to things		2 ته هر سي سي مي عوت اعيستو
(3) د نشت په برابر	(2) د مخکی نه ډېر کم	(1) د مخکی نه کم	(o) د تېر په څې ر
Hardly at all	Definitely less than I used to	Rather less than I used to	As much as I ever did
I have blamed myself unnece	essarily when things went wrong		3* كوم كار چې خراب شو، بې ځايه با
mave blamed mysen dimece (0) هېڅ کله	ssamy when things went wrong. (1) لمر شانتی	(2) کله کله	(3) هر کله
ال هېچ کلید No, never	ر سائي Not very often	Yes, some of the time	Yes, most of the time
NO, Hevel	Not very often	res, some of the time	res, most of the time
			4 بې دليله خپه او جګرخون يم
I have been anxious or worrie	•	K à	
③ بلی، ډیر ځله	(2) بلي، ځينې وختونه	() په سختۍ هیڅکله	نه، هیڅ نه
Yes, very often	Yes, sometimes	Hardly ever	No, not at all
I have felt scared or panicky	for no good reason		5* بي دليله د ډار احساس كوم
ا المعنوب العلم المعنوب المعن	(1) نه، ډير نه	(2) بلي، ځيني وختونه	(3) بلي، خورا ډير
ان میں دیا۔ No, not at all	اب میں دے اس	رع بيع، حييي وحيوت. Yes, sometimes	وی بین محور پیر Yes, quite a lot
Things have been getting on			6* ټول شيان راباندې بوج ش <i>ي</i>
① نه، زه د تل په څیر مقابله کوم	(۱) نه، ډير ی وختونه ما په ښه توګهمقابله کر ی ده	(2) بلې، ځينې وختونه ما د معمول په څير مقابله نشوه کولي	(۵) بلي، ډيری وختونه ما د دې تواننه درلود چې مقابله يې وکړم
معیب خوم No, I have been coping as	معيب دري ده No, most of the time I have	حیر معابلہ نسوہ خوتی Yes, sometimes I haven't been	ته دربود چې معابته یی و دړم Yes, most of the time I haven't
well as ever	coped quite well	coping as well as usual	been able to cope at all
I have been so unhappy that	I have had difficulty sleeping		7* د غمګینۍ او خپګان احساس کوم
نه، هیڅ نه (0) نه الله علی نه	(1) لر شانتی	(2) بلي، ځيني وختونه	(3) هر کله
ان مان مان مان مان مان مان مان مان مان م	Not very often	Yes, sometimes	Yes, most of the time
II a section of a section of the			8* د غمګينۍ او خپګان احساس کوم
I have felt sad or miserable	no to	16	
نه، هیڅ نه	لر شانتې	یلی، ډیر ځلهننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننننن<l< td=""><td>(۵) هر کله</td></l<>	(۵) هر کله
No, not at all	Not very often	Yes, quite often	Yes, most of the time
I have been so unhappy that	I have been crving		9* د ډېر خپګان نه ژړا راځي
هېڅ کله (0) هېڅ کله	(1) يوازي كله ناكله	(2) بلي، ډير ځله	(3) هر کله
No, never	Only occasionally	Yes, quite often	Yes, most of the time
·	,	. ,	
			10* کله کله د ځان و هلو سوچ راځي
The thought of harming myse			
⊚ هیڅکله نه	په سختی هیڅکلهسختی سختی هیڅکله	 ځينې وختونه	③ بلې، ډير ځله
Never	Hardly ever	Sometimes	Yes, quite often
شخیص د ۱۰ ماده ای د Edinburgh د ریږون څخه د کاپي کولو او توزیع کولو یا د خپرولو لپاره	The Royal College. د زیږون وروسته د حپخان ه بازه باید د The Royal College of Psychiatrists	ge of Psychiatrists. Cox, J.L., Holden, J British Journal of Psychiatry, 15. ليكلى اح مشي.	**© 1987) M., & Sagovsky, R. (1987) 1987) وروسته د خپګان پیمانی پرمختګ. 786-186 (په چاپ ، آنلاین یا په کوم بلی وسیلی سره) ترلاس



SWYC:

۹ میاشتی

۹ میاشتی، ۰ ورخی تر ۱۱ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولا <i>ی شي</i> لطفآ ټولو پوښتنو ته ځواب <i>ورکړئ</i>
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	لاسونه پورته کوي ترڅو اوچت کړی شي
2	1	0	پخپله د ناستې حالت غوره کوي
2	1	0	خواړه را اخلي او خوري یی Picks up food and eats it
2	1)	o	ودريدلو ته ځان پورته کو <i>ي</i>
2	1)	0	Pulls up to standing لوبی کو ي لکه پټونی "د سترګو پټولو" يا "لاسونو پړکولو" Plays games like "peek-a-boo" or "pat-a-cake"
2	1)	0	تاسو ته د "ماما" یا "دادا" یا ددی ورته نوم اخلی
2	1)	0	کله چې تاسې وواياست چې بوتل دې چرته دی يا کمپله دې چېرته ده، مخ دراړوي.
			Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or Where's your blanket?"
2	1	0	ستاسو د اوازونو نقل يا تقليد كوي
2	1	0	پرته له مرستي په کوټه کې قدم و هي
2	1	0	Waiks across a room without nep "لارښوونې تعقيبوي ـ لکه "دلته راشه" يا "ما ته توپ راکړه" "Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball"



			ـ نویو زېږيدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزيابی لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
•	,		دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لان
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم د نويو خلكو سره په ناسته او پاسته كې ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه ل <i>ري؟</i> ?Does your child have a hard time in new places
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟
2	1)	0	آيا ستاسو ماشوم يې بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ ?Does your child mind being held by other people
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په آرام کیدلو(آرامولو) کې مشکل (ستونزه) لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره خوریږي؟. !Is your child fussy or irritable
2	1)	0	ایا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونزمن دي؟ !Is it hard to comfort your child
2	1)	0	ايا دا ستونز منه ده چې خپل ماشوم په مهال ويش يا معمول کې وساتئ؟ !s it hard to keep your child on a schedule or routine
2	1	0	ایا دا ستونز منه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep?
2	1	0	ایا ستاسو د ماشوم له امله کافي خوب کول ستونزمن دي؟ !Is it hard to get enough sleep because of your child
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتې کیدو کې ستونزه لري؟

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات ery Much	يو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All	
0	0	0	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	دې د خپلې کورنۍ په اړه	ر مهربان <i>ي و</i> كړئ لاند	، ل <i>وی</i> تاثیر ولر <i>ي</i> ، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندی
					پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه No	بلی Yes				
(N)	(Y)				1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څک <i>وي</i> ؟
Ü	O	Does anyone who live	es with your child	smoke tobacco?	ş
N	Y				2 ايا تېر كال كى تاسو شراب څكلى دي او يا نشه يى توكى كارولى دي؟
		In the last year, have	you ever drunk a	lcohol or used dr	ugs more than you meant to?
N	Y			.ِ د <i>ئ</i> ؟	3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یي توکي پرېږ
				-	r drinking or drug use in the last year?
N	Y				4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کله
					bad effect on your child?
4	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه		
Oft	en true	Sometimes true	Never tru	е	
	\bigcirc	\circ	\circ		5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي
					the past 12 months, we worried whether our food would run
				out ber	ore we got money to buy more.
		له نیمایی څخه			په تيرو دوو اونيو کی، تاسو څو ځله د لاندي ستونزو له امله
و رځ	قريبا هره		څو ورځ <i>ې</i>	هیڅ نه	پ میرو دوو رومین می، مسل سو سے ۱۰ سے مسورو ۱۰ ،سے کورول شوی یاست؟
		ري جي المجاورة	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been
•	•	the days	-		bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښې درلودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1	0	7 د نار احتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
					Feeling down, depressed, or hopeless?
	تطبيق وړ		لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
Not a	applicab	le A lot of tension	Some tension	No tension	
	\bigcirc	\bigcirc	O	\circ	8 كورنى اړيكې مو څنګه دي؟
					In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
a.3 4 i	מלנים. מי	لویه ستونزه ده د ا	ره څه سته نند شته	که میلاد د نشنه کا	
_		le Great difficulty			
,,,,,,					9 ایا کور کی جنجال کوئ؟
	\circ	\circ	0	\cup	ی چا کور کے بیادی کی ہے۔ اور کی کا کی کا کی کا کی کی کی کی کی گئی ہے۔ اور کی
					10 ایا تېری اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلي دی؟
	(7)	(6)(5)(4)	3) (2) (1)	(0)	



SWYC:™ 12 months

12 months, 0 days to 14 months, 31 days V1.08, 9/1/19

۱۲ میاشتی

۱۲ میاشتی، ۰ ورخی تر ۱۴ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

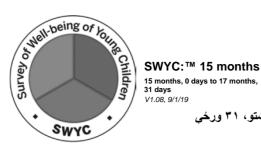
			کر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطعا ټولو پوښتنو ته خواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسىه نه Not Yet	
2	1	0	خواړه را اخلي او خور ي يې
2	1	0	ودریدلو ته ځان پورته کو <i>ي</i> Pulls up to standing
2	1	0	ا الاسونو پر کولو الله پټونی "د ستر ګو پټولو " یا "لاسونو پر کولو"
2	1	0	تاسو ته د "ماما" يا "دادا" يا ددى ورته نوم اخلي
2	1	0	کله چې تاسو داسې شیان ووایئ لکه "ستاسو بوتل چیرته دی؟" یا ستا کمبل چیرته دی؟" نو شاوخوا ګوري
			Looks around when you say things like "Where's your bottle?" or "Where's your blanket?"
2	1	0	ستاسو د اوازونو نقل يا تقليد كوي
2	1	0	پرته له مرستې په کوټه کې قدم و هي.
2	1	0	Walks across a room without help لارښوونې تعقيبوي - لکه "دلته راشه" يا "ما ته توپ راکړه"
2	1	0	Follows directions - like "Come here" or "Give me the ball" منډه و هي
2	1	0	Runs مرستی سره په زینه پورته خیژي Walks up stairs with help



			د نویو زېږیدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزیابی لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
		اندې كومه جمله ستاد	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم د نویو خلکو سره په ناسته او پاسته کې ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟ Does your child have a hard time with change?
2	1	0	آيا ستاسو ماشوم يې بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ .?Does your child mind being held by other people
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1)	0	ايا ستاسو ماشوم په آرام كيدلو (آرامولو) كې مشكل (ستونزه) لريً؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟. !Is your child fussy or irritable
2	1	0	ایا ستاسو د ماشوم آر ام کول ستونز من دي؟ !Is it hard to comfort your child
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟ ?Is it hard to keep your child on a schedule or routine
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟ !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونز من دي؟
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په ویده پاتې کیدو کې ستونزه لري؟ !Does your child have trouble staying asleep

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All	
0	0	0	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's learning or development?
\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ایا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه اندیښنې لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه.	ر مهرباني وكړئ لاند	<i>ى</i> لوى تاثير ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باندې پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلی				. , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
No	بي . Yes				
(N)	(Y)				ا ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
···	\odot	Does anyone who liv	es with your child	smoke tohacco2	ا 'پ دور کې لو کوک معارب کالوي.
N	(Y)	Does arryone who liv	es with your crina	SHOKE TODACCO:	2 ایا تبر کال کی تاسو شراب څکلی دی او یا نشه یی توکی کارولی دی؟
W	\odot	In the last year have	vou over drunk a	lookal ar usad dri	gs more than you meant to?
N	(Y)	III lile last year, riave	you ever ururik a		ی ایا تبر کال کی مو تصمیم درلود چی شراب څکول او نشه یی توکی پره
(N)	\bullet	Have you felt you wa	entad or pooded to		r drinking or drug use in the last year?
(i)	(i)			-	ا الله الله الكارنى د كوم غړى د شرابو څښاك يا د نشه يي توكو استعمال كله
N	Y			1 1	-
	1	-			pad effect on your child?
	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه		
Oft	en true	Sometimes true	Never tru	le	
	\bigcirc	O	\circ	14791	5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي
					he past 12 months, we worried whether our food would run ore we got money to buy more.
				out bero	one we got money to buy more.
		له نیمایی څخه			یه تیرو دوو اونیو کی، تاسو څو ځله د لاندی ستونزو له امله
ź . o	زيبا هره		څو ورخ <i>ي</i>	هیڅ نه	چه نیرو دوو اونیو کی، ناشو کو کنه د وندې شنونرو نه امنه کورول شوی یاست؟
		زیاتی ورځی ته day More than half	حو ورحي Several days	میں ہے۔ Not at all	
iveariy	every	the days	Several days	NOL at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالتیا یا خوښې درلودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	(1)	0)	7 د نار احتی، خیگان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
	_	_	_		Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	طبيق وړ	ډيره انديښنه وه د ت	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
		le A lot of tension		No tension	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه دی؟
					In general, how would you describe your relationship with
					your spouse/partner?
نه دی	طبيق وړ	لویه ستونزه ده د ت	یو څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	
		le Great difficulty			
		\bigcirc	\circ	\bigcirc	و ایا کور کی جنجال کوئ؟
	Ü	<u> </u>	C	J	Do you and your partner work out arguments with:
				_	10 ایا تبری اونی کی مو کله خیل ماشوم ته کتاب لوستلی دی؟
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (4) (3) (2) (1)	(0)	During the past week, how many days did you or other



SWYC

۱۵ میاشتی

۱۵ میاشتی، ۰ ورخی تر ۱۷ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځې نیټه:
Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			دکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته خواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	تاسو ته د "ماما" يا "دادا" يا ددى ورته نوم اخلي
2	①	0	كله چې تاسو داسې شيان ووايئ لكه "ستاسو بوتل چيرته دى؟" يا ستا كمبل چيرته دى؟" نو شاوخوا كوري
2	1	0	ستاسو د اوازونو نقل يا تقليد كوي
2	1)	0	برته له مرستي په کوټه کې قدم و هي
2	1)	0	لار بنووني تعقيبوي ـ لكه "دلته راشه" يا "ما ته توپ راكړه"
2	1)	0	منډه و هي
2	1	0	مرستي سره په زينه پورته خي <i>ڙي</i>
2	1	0	توپ په پښه و هي
2	1	0	البرتر لبره د پنځو اشنا شیانو نومونه اخلي ـ لکه توپ یا شیدې
2	1)	0	لږ تر لږه د بدن د ۵ برخو نومونه اخلي ـ لکه پزه، لاس یا خیټه



			د نویو زېږيدلو ماشومانو د نښو نښانو د ارزيابۍ لست (SYMPTOM CHECKLIST (BPSC
خور <i>ي</i> .		•	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لا
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھيڅ نه Not at all	
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نویو خلکو سره په ناسته او پاسته کي ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم نویو ځایونو ته په تګ کې ستونزه لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم د نوی بدلون سره ستونزه لري؟ Does your child have a hard time with change?
2	1)	0	آيا ستاسو ماشوم يي بده ګڼي چې نور خلک يې غيږ کې ونيسي؟ .?Does your child mind being held by other people
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم ډیر ژاړي؟ Does your child cry a lot?
2	1	0	ایا ستاسو ماشوم په آرام کیدلو (آرامولو) کې مشکل (ستونزه) لري؟
2	1)	0	ایا ستاسو ماشوم په سختی راضی کیدونکی (پخلا کیږی) یا په اسانی سره ځوریږي؟. !s your child fussy or irritable
2	1)	0	ایا ستاسو د ماشوم آرام کول ستونز من د <i>ي؟</i> Is it hard to comfort your child?
2	1	0	ایا دا ستونزمنه ده چې خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟ ?Is it hard to keep your child on a schedule or routine
2	1	0	ایا دا ستونز منه ده چې خپل ماشوم ویده کړئ؟. !Is it hard to put your child to sleep
2	1	0	ايا ستاسو د ماشوم له امله كافي خوب كول ستونزمن دي؟
2	1	0	ايا ستاسو ماشوم په ويده پاتي كيدو كي ستونزه لري؟ !Does your child have trouble staying asleep

			د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All	
0	0	0	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	?Do you have any concerns about your child's learning or development ایا تاسو د خیل ماشوم د جلند یه اړه اندیښنی لرئ؟
			Do you have any concerns about your child's behavior?

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه .	ر مهربان <i>ي و</i> كړئ لاند	ِلري، نو	ی لوی تاثیر و	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلی					
No	Yes					9 () , 6 () () () ()
(N)	\bigcirc	Does anyone who liv	es with your child	smoke	tobacco2	ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
(N)	(Y)	Does arryone who liv	es with your child	SITIONE		2 ایا تبر کال کی تاسو شراب څکلی دي او یا نشه یی توکی کارولی دي؟
	O	In the last vear, have	vou ever drunk a	lcohol		gs more than you meant to?
N	(Y)	,,	,			ا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
0	O	Have you felt you wa	nted or needed to	cut do		drinking or drug use in the last year?
N	\bigcirc	دی؟	باندی بد اغیز کړی د	ِ ماشوم	ه هم ستاسو پر	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
		Has a family member			ever had a b	ad effect on your child?
4	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه	١		
Oft	en true	Sometimes true	Never tru	е		
	\circ	\circ	\circ			5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي
						ne past 12 months, we worried whether our food would run re we got money to buy more.
					out belo	re we got money to buy more.
		له نیمایی څخه				په تیرو دوو اونیو کی، تاسو څو ځله د لاندي ستونزو له امله
ورځ	نريبا هره		څو ورځ <i>ې</i>	d	هیڅ نا	ر ایرون و است؟ کورول شوی یاست؟
Nearly	every (day More than half	Several days	No	ot at all	Over the past two weeks, how often have you been
	_	the days	_		_	bothered by any of the following problems?
	(3)	2	1)		0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالنیا یا خوښي درلودل؟
						Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1)		0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	طبيق ور	ډيره انديښنه وه د ت	لره اندببننه وه	نهوه	هيڅ انديښنه	
-		le A lot of tension			رجب رجبت tension	
		\cap	0		\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه د <i>ي</i> ؟
	O		<u> </u>		Ü	In general, how would you describe your relationship with
						your spouse/partner?
_		لویه ستونزه ده د ت				
Not a	pplicab	le Great difficulty	Some difficulty	No	difficulty	
	\bigcirc	\circ	O		\bigcirc	و ايا كور كي جنجال كوئ؟
						Do you and your partner work out arguments with:
						10 ایا تبری اونی کی مو کله خیل ماشوم ته کتاب لوستلی دی؟
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (4) (3 (2) (1)	(0)		During the past week, how many days did you or other
	\cdot					family members read to your child?



SWYC:™ 18 months

18 months, 0 days to 22 months, 31 days *V*1.08, *9*/1/19

۱۸ میاشتی

۱۸ میاشتی، ۰ ورخی تر ۲۲ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختيايي پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			دکر شو کارو خخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته خواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	منډه و هي Runs
2	1)	0	مرستی سره په زینه پورته خی <i>ژي</i>
2	1)	0	نو پ په پښه و هي Kicks a ball
2	1)	0	لږتر لږه د پنځو اشنا شیانو نومونه اخلي ـ لکه توپ یا شیدې
2	1	0	لږ تر لږه د بدن د ۵ برخو نومونه اخلي - لکه پزه، لاس يا خيټه
2	1	0	د ساتېرۍ میدان کې په زینه پور ته خی <i>ژي</i> Climbs up a ladder at a playground
2	1	0	د "زه" یا "زما" په څیر کلمې وایي
2	1)	0	پورته ټوپ و هي
2	1)	0	دوه يا څو كلمي سره يوځاى كوي ـ لكه "ډيرى اوبه" يا "بهر ته لاړ شه" Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside"
2	1	0	د مرستي غوښتلو لپاره کلمي کاروي Uses words to ask for help

			و د نښو نښانو چک لیس <i>ت (PPSC) (PPSC)</i>	· ·
ىمون خوري.	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	دې كومه جمله س	چلند په اړه دي. د عين عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لانا	دا پوښتنې ستاسو د ماشوم د
ډير زيات	يو څه اندازه	هیڅ نه		
Very Much	Somewhat	Not at all		
2	1)	0	پریشانه یا ویریدلی ښکاري؟ Seem nervous or afraid?	ایا ستاسو ماشوم Does your child
2	1	0	غمجن يا خپه ښکاري؟ Seem sad or unhappy?	
2	1	0	خفه کیږي که چیری کارونه په ټاکلي ډول ترسره نشي؟ ?Get upset if things are not done in a certain way	
2	1)	0	د بدلون سره مشكل لري؟	
2	1	0	د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ *Have trouble playing with other children	
2	1	0	په قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose?	
2	1	0	د نورو ماشومانو سره جګړه کوي؟۶ Fight with other children?	
2	1	0	په پام را اړولو کې ستونزه لري؟	
2	1	0	په آرام کیدلو کې مشکل لري؟	
2	1)	0	په يو فعاليت کې د پاتې کيدو ستونزه لري؟	
2	1	0	تيرې کوونکی دی؟	ایا ستاسو ماشوم Is your child
2	1)	0	ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟	•
2	1)	0	په غوسه دی؟ Angry?	
2	1)	0	خپل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟	ايا دا ستونزمنه ده چې Is it hard to
2	1)	0	خپل ماشوم راحته کړئ؟	
2	1)	0	پوه ياست چې ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟	
2	1	0	خپل ماشوم په مهال ویش یا معمول کې وساتئ؟	
2	1)	0	اله خپل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړي؟ Get your child to obey you?	

PAREN1	"S OBSERVATIO	ONS OF SOCIAL	. INTERACTIO	NS (POSI) (POS	د ټولنیزو تعاملاتو په اړه د والدینو مشاهده (۱۱
ھیڅکله نه Never	په اونی کې له يو خل څخه لږ Less than once a week	په اونۍ کې څو خل <i>ې</i> A few times a week	په ورخ کې څو خلې A few times a day	په ورخ کې ډير خلې Many times a day	آيا ستاسو ماشوم تاسو ته شيان راوړي ترڅو تاسو ته يې وښيي؟
					Does your child bring things to you to show them to you?
					snow thom to you:
هیڅکله نه	په ندرت سره	ځينې وختونه	معمولا	تل	
Never	Rarely	Sometimes	Usually	Always	
O	\circ	\circ	\circ	\circ	ایا ستاسو ماشوم د نورو ماشومانو سره په
					لوبو كولو كي ليوالتيا لري؟ Is your child interested in playing with other children?
0	\circ	0	0	0	کله چې تاسو يوه کلمه وواياست يا خپل لاس وخوځوئ، ايا ستاسو ماشوم به هڅه وکړي
					چې ستاسو دغه کړنه کاپي کړ <i>ي</i> ؟
					When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم تاسو ته ګوري کله چې تاسو
					د هغه يا هغې نوم اخلئ؟
					Does your child look at you when you call his or her name?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم ګوري که چيرې تاسو د
					کوټې په اوږدو کې يو څه ته اشاره وکړئ؟ Does your child look if you point to
					something across the room?
	ما ورته کشوي يا		د يوې ګوتې	د هغه څه لپاره يوه	
غر غر کوي، ژاړي يا چيغي وهي	زما لاس په هغې	ځان ورته	پواسطه ورته	کلمه وایی چې هغه	ستاسو ماشوم څنګه معمولا تاسو ته هغه څه درښيي چې هغه يې غواړې؟
چپىي دىي Grunts, cries or	باندی ږدي Pulls me over	رسوي Reaches	اشاره کوي Points to it	يى غواړي Says a word for	المربقي چې هغه يې خواړي. How does your child <u>usually</u> show you
screams	or puts my	for it	with one	what he or she	something he or she wants?
	hand on it		finger	wants	(مهربانی وکړئ ټول هغه انتخاب
	Ш	Ш	Ц	Ш	(مهربني ودړی يون معه انتخاب کړئ چې پلي کنږي)
					(please check all that apply)
د شيانو ليدل د پکي		پورته کیدل، منده	له تاسو سره د	د ګوډيانو يا د ټوټو نه	1
یا څرخ په څیر چې ګرد څرخی <i>ږي</i>	د لوبو او نورو شیانو قطار کول	کول او فعاله اوسیدل	كتابونو لوستل	جوړ شويو حيواناتو	ستاسو د ماشوم د خوښې لوبو فعاليتونه كوم دى؟
ے۔ ہے۔ ہے۔ Watching things go	Lining up toys	Climbing,	Reading books		What are your child's favorite play
round and round like fans or wheels	or other things	running and	with you	Playing with dolls or stuffed animals	
		being active ☐	П	П	(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب
	_	_	_	_	کړی چې پلي کیږي)
			MANAGE THOSE AND COM	عرامه: د که عالم د که د عالم	(please check all that apply) د POSI په اړه د اعترافونو، تابيد او نورو معلوماتو لپاره، مهربا
			www.uieswyc.org	ىنى وىىرى ئىسە- وىنورى 1/903	ـ ١٥٥١ - په ۱۶۵۰ - بطر بنونوه شيبه بو تورو تمنوندنو تهره شهر
				PAR	د مور او پلار اندیښنې RENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	هېڅ کله نه Not At All			
0	0				ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه
_	-	D	o you have any	concerns about you	ır child's learning or development?
0	\bigcirc	0			ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښني لرئ؟
		D	o you nave any	r concerns about you	ır cniid's penavior?

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه .	ر مهربان <i>ي و</i> كړئ لاند	ِلري، نو	ی لوی تاثیر و	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلی					
No	Yes					9 () , 6 () () () ()
(N)	\bigcirc	Does anyone who liv	es with your child	smoke	tobacco2	ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
(N)	(Y)	Does arryone who liv	es with your child	SITIONE		2 ایا تبر کال کی تاسو شراب څکلی دي او یا نشه یی توکی کارولی دي؟
	O	In the last vear, have	vou ever drunk a	lcohol		gs more than you meant to?
N	(Y)	,,	,			ا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
0	O	Have you felt you wa	nted or needed to	cut do		drinking or drug use in the last year?
N	\bigcirc	دی؟	باندی بد اغیز کړی د	ِ ماشوم	ه هم ستاسو پر	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
		Has a family member			ever had a b	ad effect on your child?
4	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه	١		
Oft	en true	Sometimes true	Never tru	е		
	\circ	\circ	\circ			5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي
						ne past 12 months, we worried whether our food would run re we got money to buy more.
					out belo	re we got money to buy more.
		له نیمایی څخه				په تيرو دوو اونيو كي، تاسو څو ځله د لاندي ستونزو له امله
ورځ	نريبا هره		څو ورځ <i>ې</i>	d	هیڅ نا	ر ایرون و است؟ کورول شوی یاست؟
Nearly	every (day More than half	Several days	No	ot at all	Over the past two weeks, how often have you been
	_	the days	_		_	bothered by any of the following problems?
	(3)	2	1)		0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالنیا یا خوښي درلودل؟
						Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1)		0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	طبيق ور	ډيره انديښنه وه د ت	لره اندببننه وه	نهوه	هيڅ انديښنه	
-		le A lot of tension			رجب رجبت tension	
		\cap	0		\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه د <i>ي</i> ؟
	O		<u> </u>		Ü	In general, how would you describe your relationship with
						your spouse/partner?
_		لویه ستونزه ده د ت				
Not a	pplicab	le Great difficulty	Some difficulty	No	difficulty	
	\bigcirc	\circ	O		\bigcirc	و ايا كور كي جنجال كوئ؟
						Do you and your partner work out arguments with:
						10 ایا تبری اونی کی مو کله خیل ماشوم ته کتاب لوستلی دی؟
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (4) (3 (2) (1)	(0)		During the past week, how many days did you or other
	\cdot					family members read to your child?



SWYC: TM 24 months 23 months, 0 days to 28 months, 31 days V1.08, 9/1/19

۲۴ میاشتی

۲۳ میاشتی، ۰ ورخی تر ^۲۸ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځې نیټه: Today's Date

رمختيايي پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			دخر سو خارو محمه خوم يوخو لاي سي نطفا يونو پوښسو نه خواب ورخړي
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	لږ تر لږه د بدن د ۵ برخو نومونه اخلي - لکه پزه، لاس يا خيټه
2	1	0	د ساتېرۍ میدان کې په زینه پورته خیژي
2	1	0	د "زه" يا "زما" په څير کلمې وايي
2	1)	0	پورته ټوپ و هي
2	1	0	دوه يا څو كلمي سره يوځاى كوي ـ لكه "ډيرى اوبه" يا "بهر ته لاړ شه" Puts 2 or more words together - like "more water" or "go outside"
2	1	0	د مرستي غوښتلو لپاره کلمي کاروي
2	1	0	لږتر لږه د يو رنګ نوم ا خلي Names at least one color
2	1	0	د "ما ته وګوره" په ویلو سره ستاسو پام ځان ته را اړوي
2	1	0	کله چې و پوښتل شي نو خپل لومړی نوم وايي
2	1	0	کر ښې ر سمو <i>ي</i> Draws lines

به بنوونخي دمخه ماشومانو د نبنو نښانو چک لیست (PPSC) (PPSC) بنوونخي دمخه ماشومانو د نبنو نښانو چک لیست دا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. ډېر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) بریشانه یا و پریدلی ښکاری؟ ایا ستاسو ماشوم ... (1) Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن یا خیه ښکار ی؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر ی که چیر ی کار و نه به ټاکلی ډول تر سر ه نشی ؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) په قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) به آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ (1) Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟ Get your child to obey you?

PAREN1	"S OBSERVATIO	ONS OF SOCIAL	INTERACTIO	NS (POSI) (POS	د تولنیزو تعاملاتو په اړه د والدینو مشاهده (۱٪
ھیڅکله نه Never	په اونی کې له يو ځل څخه لږ Less than once a week	په اونی کې څو خل <i>ې</i> A few times a week	په ورخ کې څو خلې A few times a day	په ورخ کې ډير خلې Many times a day	آيا ستاسو ماشوم تاسو ته شيان راوړي ترڅو تاسو ته يې وښيي؟
					Does your child bring things to you to show them to you?
					snow from to you:
هیڅکله نه	په ندرت سره	ځينې وختونه	معمولا	تل	
Never	Rarely	Sometimes	Usually	Always	
O	\circ	\circ	\bigcirc	\circ	ايا ستاسو ماشوم د نورو ماشومانو سره په ۱ ـ
					لوبو كولو كي ليوالتيا لري؟ Is your child interested in playing with other children?
0	0	0	\circ	0	کله چې تاسو يوه کلمه وواياست يا خپل لاس وخوځوئ، ايا ستاسو ماشوم به هڅه وکړي
					چې ستاسو دغه کړنه کاپي کړ <i>ي</i> ؟
					When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم تاسو ته ګوري کله چې تاسو
					د هغه يا هغې نوم اخلئ؟
					Does your child look at you when you call his or her name?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم ګوري که چیری تاسو د
					کوټې په اوږدو کې يو څه ته اشاره وکړئ؟
					Does your child look if you point to something across the room?
	ما ورته کشوي يا		د يوې ګوتې	د هغه څه لپاره يوه	
غر غر کوي، ژاړي يا	زما لاس په هغې	ځان ورته	پواسطه ورته	کلمه وایی چې هغه	ستاسو ماشوم څنګه معمولا تاسو ته هغه
چیغې و ه <i>ي</i> Grunts, cries or	باندی ږدي Pulls me over	رسوي Reaches	اشاره کوي Points to it	يى غواړي Says a word for	څه درښيې چې هغه يې غواړ ي؟ How does your child <u>usually</u> show you
screams	or puts my	for it	with one	what he or she	something he or she wants?
	hand on it		finger	wants —	1:314:415:45 111
	Ц	Ш	Ш	Ц	(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب کړئ چې پلي کبيري)
					(please check all that apply)
د شيانو ليدل د پکي	• 4 • •	پورته کیدل، منډه	له تاسو سره د	د ګوډيانو يا د ټوټو نه	
یا څرخ په څیر چې ګرد څرخی <i>ږي</i>	د لوبو او نورو شیانو قطار کول	كول او فعاله اوسىيدل		جوړ شويو حيواناتو	ستاسو د ماشوم د خوښې لوبو فعاليتونه کوم دی؟
حرد حرحيوي Watching things go	Lining up toys	ومبيدن) Climbing,	Reading		What are your child's favorite play
round and round	or other things	running and	books with you	Playing with dolls or stuffed animals	
like fans or wheels		being active	П		(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب
	Ш		Ц	ш	ر ہر. ي و روع برت کړئ چې پلي کبيري)
					(please check all that apply)
			www.theswyc.org	اني وکړئ دلته وګورئ posi/	د POSI په اړه د اعترافونو، تابيد او نورو معلوماتو لپاره، مهربا
				PAR	د مور او پلار اندیبننی ENT'S CONCERNS
ډير زيات ماميد الاستان	يو څه اندازه	هېڅ کله نه			
Very Much	Somewhat	Not At All		Sical immil	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړ <i>ي</i> یا پرمختګ په اړه
	\bigcirc	D	o you have any	,	ي مسود کي مسرم د دي ي پر مست ي. Ir child's learning or development?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	•	-	ایا تاسو د خیل ماشوم د چلند په اړه اندیښنی لرئ؟

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه .	ر مهربان <i>ي و</i> كړئ لاند	ِلري، نو	ی لوی تاثیر و	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلی					
No	Yes					9 () , 6 () () () ()
(N)	\bigcirc	Does anyone who liv	es with your child	smoke	tobacco2	ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
(N)	(Y)	Does arryone who liv	es with your child	SITIONE		2 ایا تبر کال کی تاسو شراب څکلی دي او یا نشه یی توکی کارولی دي؟
	O	In the last vear, have	vou ever drunk a	lcohol		gs more than you meant to?
N	(Y)	,,	,			ا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
0	O	Have you felt you wa	nted or needed to	cut do		drinking or drug use in the last year?
N	\bigcirc	دی؟	باندی بد اغیز کړی د	ِ ماشوم	ه هم ستاسو پر	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
		Has a family member			ever had a b	ad effect on your child?
4	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه	١		
Oft	en true	Sometimes true	Never tru	е		
	\circ	\circ	\circ			5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي
						ne past 12 months, we worried whether our food would run re we got money to buy more.
					out belo	re we got money to buy more.
		له نیمایی څخه				په تيرو دوو اونيو كي، تاسو څو ځله د لاندي ستونزو له امله
ورځ	نريبا هره		څو ورځ <i>ې</i>	d	هیڅ نا	ر ایرون و است؟ کورول شوی یاست؟
Nearly	every (day More than half	Several days	No	ot at all	Over the past two weeks, how often have you been
	_	the days	_		_	bothered by any of the following problems?
	(3)	2	1)		0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالنیا یا خوښي درلودل؟
						Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1)		0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	طبيق ور	ډيره انديښنه وه د ت	لره اندببننه وه	نهوه	هيڅ انديښنه	
-		le A lot of tension			رجب رجبت tension	
		\cap	0		\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه د <i>ي</i> ؟
	O		<u> </u>		Ü	In general, how would you describe your relationship with
						your spouse/partner?
_		لویه ستونزه ده د ت				
Not a	pplicab	le Great difficulty	Some difficulty	No	difficulty	
	\bigcirc	\circ	O		\bigcirc	و ايا كور كي جنجال كوئ؟
						Do you and your partner work out arguments with:
						10 ایا تبری اونی کی مو کله خیل ماشوم ته کتاب لوستلی دی؟
	$\overline{(7)}$	(6) (5) (4) (3 (2) (1)	(0)		During the past week, how many days did you or other
	\cdot					family members read to your child?



SWYC: TM 30 months

29 months, 0 days to 34 months, 31 days V1.08, 9/1/19

۰ ۳ میاشتی

۲۹ میاشتی، ۰ ورخی تر ۳۴ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځې نیټه:
Today's Date

پرمختیابی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			نگر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	لږتر لږه د يو رنګ نوم ا خلي
2	1	0	د "ما ته وګوره" په ویلو سره ستاسو پام ځان ته را اړوي
2	1	0	کله چې و پوښتل شي نو خپل لومړی نوم وایی Says his or her first name when asked
2	1)	0	کر ښې ر سم <i>و ي</i>
2	1)	0	خبرې کوي ترڅو نور خلک د هغه يا د هغي خبری ډيری وخت درک کړي Talks so other people can understand him or her most of the time
2	1)	0	پرته له مرستي لاسونه مينځي او وچوي يې (حتى که تاسو اوبه ورته راخوشي هم کړئ)
2	1	0	Washes and dries hands without help (even if you turn on the water) د "ولي" يا "څنګه" سره پوښتنې پېل کوي ـ لکه "ولې کولچه نشته؟"
2	1	0	د شيانو لپاره دليلونه وايي، لكه د يخنى په وخت كې جامېر ته اړتيا درلودل Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold
2	1)	0	شیان پرتله کوي ـ د "لوی" یا "وړوکي" کلمو په کارولو سره
2	1)	0	پوښتنې ځوابوي لکه "کله چې ستاسو يخنی کيږی نو څه کوئ؟" يا "کله تاسو ويده ياست؟"
			Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "when you are sleepy?"

به بنو و نخي دمخه ماشو مانو د نبنو نښانو چک لیست (PPSC) (PPSC) (PPSC) بنو و نخي دمخه ماشو مانو د نبنو نښانو چک لیست دا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. ډېر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) ایا ستاسو ماشوم ... (1) بریشانه یا و بریدلی ښکاری؟ Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن یا خیه ښکار ی؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر ی که چیر ی کار و نه به ټاکلی ډول تر سر ه نشی ؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) په قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) به آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to ... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ (1) Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟ Get your child to obey you?

PAREN1	"S OBSERVATIO	ONS OF SOCIAL	INTERACTIO	NS (POSI) (POS	د تولنیزو تعاملاتو په اړه د والدینو مشاهده (۱٪
ھیڅکله نه Never	په اونی کې له يو خل څخه لږ Less than once a week	په اونی کې څو خل <i>ې</i> A few times a week	په ورځ کې څو خلې A few times a day	په ورخ کې ډير خلې Many times a day	آيا ستاسو ماشوم تاسو ته شيان راوړي ترڅو تاسو ته يې وښيي؟
					Does your child bring things to you to show them to you?
					snow from to you:
هیڅکله نه	په ندرت سره	ځينې وختونه	معمولا	تل	
Never	Rarely	Sometimes	Usually	Always	
O	O	\circ	\bigcirc	\circ	ایا ستاسو ماشوم د نورو ماشومانو سره په ۱ ک ما ک ایاد ۱ ک
					لوبو كولو كي ليوالتيا لري؟ Is your child interested in playing with other children?
0	\circ	0	\circ	0	کله چې تاسو يوه کلمه وواياست يا خپل لاس وخوځوئ، ايا ستاسو ماشوم به هڅه وکړي
					چې ستاسو دغه کړنه کاپي کړ <i>ي</i> ؟
					When you say a word or wave your hand, will your child try to copy you?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم تاسو ته ګوري کله چې تاسو
					د هغه يا هغې نوم اخلئ؟
					Does your child look at you when you call his or her name?
\circ	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	ايا ستاسو ماشوم ګوري که چیری تاسو د
					کوټې په اوږدو کې يو څه ته اشاره وکړئ؟
					Does your child look if you point to something across the room?
	ما ورته كشوي يا		د يوې ګوتې	د هغه څه لپاره يوه	
غر غر کوي، ژاړي يا	زما لاس په هغې	ځان ورته	پواسطه ورته	کلمه وایی چې هغه	ستاسو ماشوم څنګه معمولا تاسو ته هغه
چیغی و ه <i>ي</i> Grunts, cries or	باندی ږدي Pulls me over	رسوي Reaches	اشاره کوي Points to it	يى غواړي Says a word for	څه درښيې چې هغه يې غواړ ي؟ How does your child <u>usually</u> show you
screams	or puts my	for it	with one	what he or she	something he or she wants?
	hand on it		finger	wants —	1:314:4 1 3 ca 5 11)
	Ц	Ц	Ш	Ц	(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب کړئ چې پلي کبيري)
					(please check all that apply)
د شيانو ليدل د پکي		پورته کیدل، منډه	له تاسه سره د	د ګوډيانو يا د ټوټو نه	
یا څرخ په څیر چې ګرد څرخی <i>ږي</i>	د لوبو او نورو شیانو قطار کول	كول او فعاله اوسىيدل		جوړ شويو حيواناتو	ستاسو د ماشوم د خوښې لوبو فعاليتونه کوم دی؟
حرد حرجيني Watching things go	Lining up toys	ومیدن Climbing,	Reading		What are your child's favorite play
round and round	or other things	running and	books with you	Playing with dolls or stuffed animals	
like fans or wheels		being active		П	(مهرباني وکړئ ټول هغه انتخاب
			ш	ш	ر ټور ټول کرو. کړئ چې پلي کنيري)
					(please check all that apply)
			www.tneswyc.org	اني و لاړئ دلنه و کورئ POSI	د POSI په اړه د اعترافونو، تابيد او نورو معلوماتو لپاره، مهربا
				PAR	د مور او پلار اندیښنې ENT'S CONCERNS
ډير زيات الامال	یو څه اندازه	هېڅ کله نه ۱۱۸ ۵ ۵ ۵ ۵ ۸			
Very Much	Somewhat	Not At All		اندىشنے، لرئ؟	ایا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه
		D	o you have any	,	ır child's learning or development?
0	\bigcirc	\bigcirc			ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
		D	o vou have any	concerns about you	ır child's behavior?

						د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	دې د خپلې کورنۍ په اړه.	ر مهرباني وكړئ لاند	ولري، نو	ی لوی تاثیر ,	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولي شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند
						پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلې					
No	Yes					9 C3 C C C C C C C C C C C C C C C C C C
(N)	Y	Does anyone who live	es with your child	smoke	tohacco2	1 ایا کور کی مو څوک سګرټ څکوي؟
(N)	(Y)	Does anyone who had	os with your orma	SHORE		2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلی دي او یا نشه یې توکي کارولي دي؟
•	O	In the last year, have	you ever drunk a	lcohol d		gs more than you meant to?
N	Y	,	•			ا ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکي پر
		•			wn on your	drinking or drug use in the last year?
N	Y					4 آيا د كورنۍ د كوم غړي د شرابو څښاك يا د نشه يي توكو استعمال كل
		-			ver had a b	ad effect on your child?
	ډېر کا	کله کله	هېڅ کله نه			
	en true	Sometimes true		ie		
	\bigcirc	O	O			5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي ne past 12 months, we worried whether our food would run re we got money to buy more.
		له نيمايي څخه				په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
	قريبا هره	 	څو ورځې		هیڅ ن	خورول شوي ياست؟
Nearly	every o	day More than half the days	Several days	No	t at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1		0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي درلودل؟
						Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1		0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
						Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	ظييق ور	ډيره انديښنه وه د ن	لره اندبېننه وه	4 نه و ه	هيڅ انديښن	
_		le A lot of tension	, -,	-	tension	
		\bigcirc	\bigcirc		\bigcirc	8 کورنۍ اړیکي مو څنګه دی؟
						In general, how would you describe your relationship with
•			ىئى بىرەم <u>بىرى</u>			your spouse/partner?
_		ا لویه ستونزه ده د نا ا le Great difficulty		-		
NOLA	ррпсав			NO		9 ایا کور کی جنجال ک <i>وئ</i> ؟
	\cup		\bigcirc		\circ	ی تور کی جنجان کوئی: Do you and your partner work out arguments with:
		0 0 0 1	2 0 0			10 ایا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
	(7)	6 5 4 (3) (2) (1)	0		During the past week, how many days did you or other family members read to your child?



SWYC:™ 36 months

35 months, 0 days to 46 months, 31 days *V*1.08, *9*/1/19

7.21.4

۳۶ میاشتی

۳۵ میاشتی، ۰ ورځی تر ۴۶ میاشتو، ۳۱ ورځې V1.08, 9/1/19

د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځي نیټه:
Todav's Date

					DEVELOPMENTAL MILESTONES	پرمختيايي پراوونه	
	* 1	1.	 _	 		-	

اپه دې عمر کې ډیری ماشومان کولی شي ځینې (مګر ټول نه) لاندې ذکر شوي پرمختیایي کارونه ترسره کړي. لطفأ ووایاست چې ستاسو ماشوم د لاندې ذكر شو كارو څخه كوم يوكولاي شي لطَّفآ ټولو پُوښتنو ته ځواب وركړئ ډير زيات بو څه انداز ه تر اوسه نه Very Much Somewhat Not Yet (2) (0) خبر ی کوی تر څو نور خلک د هغه یا د هغی خبر ی ډیر ی وخت درک کری (1) Talks so other people can understand him or her most of the time (2) (1) (0) يرته له مرستي لاسونه مينځي او وچوي يي (حتى كه تاسو اوبه ورته راخوشی هم کړئ) Washes and dries hands without help (even if you turn on the water) (2) (1) (0) د "ولى" يا "څنګه" سره پوښتني پيل کوي - لکه "ولي کولچه نشته؟".... Asks questions beginning with "why" or "how" - like "Why no cookie?" (2) د شیانو لباره دلیلونه و ایی، لکه دیخنی به وخت کی جامبر ته ارتبا در لودل (1) (0) Explains the reasons for things, like needing a sweater when it's cold (2) (1) (0) شيان پرتله کوي ـ د "لوي" يا "وړوکي" کلمو په کارولو سره Compares things - using words like "bigger" or "shorter" پوښتني ځوابوي لکه "کله چې ستاسو يخني کيږي نو څه کوئ؟" يا (2) (1) (0) ال كله تاسو ويده ياست؟" Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "...when you are sleepy?" تاسو ته د کتاب یا تلویزیون څخه یوه کیسه وایي (2) (1) (0) Tells you a story from a book or tv (2) (1) (0) ساده شكلونه لكه دايره يا مربع رسموي Draws simple shapes - like a circle or a square (2) (1) (0) له يوه څخه د زياتو پښو لياره د "پښو" په څير کلمي او له يو څخه ډيرو نارينه وو ته "سرى" وايي Says words like "feet" for more than one foot and "men" for more than

د "يرون" او "سبا" په څير کلمي په سمه توګه ويلي شي

Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly

one man

0



(2)

(1)

به بنوونخي دمخه ماشومانو د نبنو نښانو چک لیست (PPSC) (PPSC) بنوونخي دمخه ماشومانو د نبنو نښانو چک لیست دا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. ډېر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) بریشانه یا و پریدلی ښکاری؟ ایا ستاسو ماشوم ... (1) Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن یا خیه ښکار ی؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر ی که چیر ی کار و نه به ټاکلی ډول تر سر ه نشی ؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) په قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) به آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ (1) Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟ Get your child to obey you?

					د مور او یلار اندیبندی PARENT'S CONCERNS
	دیر زیات ery Much	يو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All		\$ 7.00 miles
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc		ايا تاسو د خپل ماشوم د زده کړې يا پرمختګ په اړه انديښنې لرئ؟
				Do you have any	concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\bigcirc	\circ	_ ,	ايا تاسو د خپل ماشوم د چلند په اړه انديښنې لرئ؟
				Do you have any	concerns about your child's behavior?
					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه.	ِ مهرباني وكړئ لاند	<i>ى</i> لوى تاثير ولر <i>ي</i> ، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند: پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلی				. , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
No	Yes				
N	Y				1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څکو <i>ي</i> ؟
		Does anyone who liv	es with your child	smoke tobacco?	e te er sil te er i e he rile
N	\bigcirc	In the last year have	vou ever drunk s	alcohol or used dru	2 ايا تېر كال كې تاسو شراب څكلي دي او يا نشه يي توكي كارولي دي؟ gs more than you meant to?
(N)	(Y)	III the last year, have	you ever drank e		ع more unaryou mean to: ایا تبر کال کی مو تصمیم درلود چی شراب څکول او نشه یی توکی پر
	0	Have you felt you wa	nted or needed to		drinking or drug use in the last year?
N	Y	دى؟	باندی بد اغیز کړی د	، هم ستاسو پر ماشوم	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کلا
		-		_	pad effect on your child?
	ډېر کل ten true	کله کله Sometimes true	ىبڅ كلە نە Never tru		
On	C C		Never tru	<i>i</i> e	5 مور. به تبر كال كى كله كله اندبښنه كوله چى خواړه مو خلاص نشى
					the past 12 months, we worried whether our food would run bre we got money to buy more.
		له نیمایی څخه			یه تیرو دوو اونیو کی، تاسو څو ځله د لاندی ستونزو له امله
ورخ	قريبا هره		څو ورځي	هیڅ نه	په نیرو دوو روییو کې داندو کو که د وکای محورترو که راکه خورول شوی یاست؟
		day More than half the days	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شيانو په کولو کې لږه ليوالتيا يا خوښي در لودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1	0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
					Feeling down, depressed, or hopeless?
نه دی	طبيق وړ ا	دیره اندیښنه وه د ت	لره اندبېننه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
l l	_	le A lot of tension		No tension	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	8 کورنۍ اړیکې مو څنګه د <i>ي</i> ؟
					In general, how would you describe your relationship with
نه دی	طبيق وړ ا	له په سته نه ده د ت	یه څه سته نه شته	كومه ستونزه نشته	your spouse/partner?
l l		le Great difficulty		• • •	
	\circ	\circ	\circ	\circ	9 ایا کور کې جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
					en la latera el latera el 140
	$\overline{(7)}$	6 5 4	$\widehat{3}$ $\widehat{2}$ $\widehat{1}$	\bigcirc	10 ایا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟ During the past week, how many days did you or other
	•				family members read to your child?



SWYC:™ 48 months

47 months, 0 days to 58 months, 31 days *V1.08*, *9/1/19*

۴۸ میاشتی

۴۷ میاشتی، ۰ ورخی تر ۵۸ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم: Child's Name د زیږون نیټه: Birth Date د نن ورځي نیټه: Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

ډير زيات ery Much/	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1	0	شيان پر تله کوي ـ د "لوی" يا "وړوکي" کلمو په کارولو سره
2	1	0	پوښتنې ځوابوي لکه "کله چې ستاسو يخنی کيږی نو څه کوئ؟" يا "کله تاسو ويده ياست؟"
			Answers questions like "What do you do when you are cold?" or "when you are sleepy?"
2	1	0	تاسو ته د کتاب يا تلويزيون څخه يوه کيسه واي <i>ي</i>
_			Tells you a story from a book or tv
2	1)	0	ساده شکلونه لکه دایر ه یا مربع رسم <i>وي</i>
			Draws simple shapes - like a circle or a square
2	1	0	له يوه څخه د زياتو پښو لپاره د "پښو" په څير کلمې او له يو څخه ډيرو نارينه وو ته "سړي" وايي
			Says words like "feet" for more than one foot and "men" for more than one man
2	1	0	د "پرون" او "سبا" په څير کلمې په سمه توګه ويلی شي Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly
2	(1)	0	د شېپې له خوا متيازې نکو <i>ي.</i>
	\circ	\cup	Stays dry all night
2	(1)	0	د قته بازۍ اسانه اصول مراعاتولئ شي
	\circ		Follows simple rules when playing a board game or card game
2	(1)	0	د هغه یا هغی نوم لیکی
٥	\cdot	\odot	ت هغه یا هغی توم نیاتی Prints his or her name
2	(1)	0	
٧	U	©	هغه انځورونه رسموي چې تاسو يې پيژندلی شئ



ه بنو و نخی دمخه ماشو مانو د نبنو نبنانو چک لیست (PPSC) (PPSC) بنو و نخی دمخه ماشو مانو د نبنو نبنانو چک لیست ا یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. ډېر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) ایا ستاسو ماشوم ... (1) بریشانه یا و پریدلی ښکاری؟ Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن یا خیه ښکار ی؟ Seem sad or unhappy? (2) (0) (1) خفه کیږی که چیری کارونه په ټاکلی ډول ترسره نشی ایسی Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) په قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) یه آرام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to...

خپل ماشوم راحته کړئ؟

يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟

خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟

له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟

(2)

(2)

(2)

(2)

(1)

(1)

(1)

(1)

(0)

(0)

(0)

(0)

Comfort your child?

Know what your child needs?

Get your child to obey you?

Keep your child on a schedule or routine?

					د مور او پلار اندیبننی PARENT'S CONCERNS
	ډير زيان ry Much	يو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All		
76					ایا تاسو د خیل ماشوم د زده کړې یا پرمختګ په اړه اندیښنې لرئ؟
	\bigcirc		\bigcirc	Do you have any	concerns about your child's learning or development?
	\bigcirc	\cap	\bigcirc	,	ایا تاسو د خیل ماشوم د چلند یه اره اندیښنی لرئ؟
		\smile	<u> </u>	Do you have any	concerns about your child's behavior?
					•
					د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
	څو	<i>دې د</i> خپلې کورنۍ په اړه	ر مهرباني وكړئ لاند	ی لوی تاثیر ولر <i>ي</i> ، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند: پوښتنو ته ځواب وواياست:
نه	بلي				
No	Yes				
N	Y	_			1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څکوي؟
		Does anyone who live	es with your child		
N	\bigcirc	lo the lesting !			2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلي دي او یا نشه یي توکي کارولي دي؟
(N)		ırı tne ıast year, have	you ever drunk a		gs more than you meant to?
N	Ŷ	Have you felt you was	nted or needed to		و ايا تېر كال كې مو تصميم درلود چې شراب څكول او نشه يي توكي پر drinking or drug use in the last year?
(N)	(Y)			-	ا الله الله الله الله الله الله الله ال
\odot	_				ad effect on your child?
4	ډېر کا	کله کله	هبڅ کله نه	•	
	en true	Sometimes true	Never tru	ie	
	0	0	0		5 موږ به تېر كال كې كله كله اندېښنه كوله چې خواړه مو خلاص نشي he past 12 months, we worried whether our food would run we got money to buy more.
				33. 3070	
		له نیمایي څخه			په تيرو دوو اونيو کي، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
_	نقريبا هره	~ ~~ ~~ ~~	څو ورځ <i>ې</i>	ھيڅ نه	حُورول شوي ياست؟
Nearly	_	lay More than half the days	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?
	3	2	1	0	6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالنیا یا خوښي درلودل؟
					Having little interest or pleasure in doing things?
	3	2	1)	0	7 د ناراحتی، خپګان، یا نا امیدۍ احساس کول؟
					Feeling down, depressed, or hopeless?
: ۵ دی	تطريق و ر	دیره اندیبننه وه د	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
		پیره اندیبسته وه le A lot of tension		ھیج اندیبندہ نہ وہ No tension	
			()	()	8 کورنی اریکی مو څنګه د <i>ی</i> ؟
	_	C	<u> </u>	<u> </u>	In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
نه دی	تطبيق وړ	، لویه ستونزه ده د	یو څه ستونزه شته	كومه ستونزه نشته	
Not a	applicabl	le Great difficulty	Some difficulty	No difficulty	
	\bigcirc	\bigcirc	\bigcirc	\circ	9 ایا کور کی جنجال کوئ؟
					Do you and your partner work out arguments with:
					e to the property of the contract
	7 (6 5 4 (3 2 1	0	10 ایا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟ During the past week, how many days did you or other family members read to your child?



SWYC:™ 60 months

59 months, 0 days to 65 months, 31 days *V*1.08, 9/1/19

۰ ۶ میاشتی

۵۹ میاشتی، ۰ ورخی تر ۶۵ میاشتو، ۳۱ ورخی V1.08, 9/1/19 د ماشوم نوم:
Child's Name
د زیږون نیټه:
Birth Date
د نن ورځې نیټه:
Today's Date

پرمختیایی پراوونه DEVELOPMENTAL MILESTONES

			ذکر شو کارو څخه کوم یوکولای شي لطفا ټولو پوښتنو ته ځواب ورکړئ
ډير زيات Very Much	يو څه اندازه Somewhat	تر اوسه نه Not Yet	
2	1)	0	تاسو ته د کتاب یا تلویزیون څخه یوه کیسه وایي
2	1	0	ساده شكلونه لكه داير ه يا مربع رسمو <i>ي</i> Draws simple shapes - like a circle or a square
2	1	0	له يوې پښې څخه د زياتو پښو لپاره د "پښو" په څېر کلمه ويلې شي Says words like "feet" for more than one foot more than one man and "men" for
2	1	0	د "پرون" او "سبا" په ځير کلمې په سمه توګه ويلی شي
2	1	0	د شپې له خوا متيازې نکوي. Stays dry all night
2	1	0	د قته بازۍ اسانه اصول مر اعاتولئ شي
2	1)	0	د هغه یا هغی نوم لیکي
2	1)	0	هغه انځورونه رسموي چې تاسو يې پيژندلی شئ. Draws pictures you recognize
2	1)	0	په لیکه بر ابره رسامي کوي
2	1)	0	د اونۍ د ورځو نومونه سم ترتیب سره اخلی

له ښوو نځي دمخه ماشو مانو د نښو نښانو چک ليست (PPSC) (PPSC) (PPSC) د مخه ماشو مانو د نښو نښانو چک ليست ۱ یوښتنې ستاسو د ماشوم د چلند په اړه دي. د عین عمر نورو ماشومانو څخه څه تمه لرئ او د لاندې کومه جمله ستاسو ماشوم سره سمون خوري. ډېر زبات بو څه انداز ه هیڅ نه Very Much Somewhat Not at all (2) (0) بریشانه یا و پریدلی ښکاری؟ ایا ستاسو ماشوم ... (1) Seem nervous or afraid? Does your child... (1) (2) (0) غمجن یا خیه ښکار ی؟ Seem sad or unhappy? (2) (1) (0) خفه کیر ی که چیر ی کار و نه به ټاکلی ډول تر سر ه نشی ؟ Get upset if things are not done in a certain way? د بدلون سره مشکل لری؟ (2) (1) (0) Have a hard time with change? (0) (2) (1) د نورو ماشومانو سره د لوبي په کولو کې ستونزه لري؟ Have trouble playing with other children? (2) (1) (0) په قصدي ډول شيان ماتوي؟ Break things on purpose? (2) (1) (0) د نورو ماشومانو سره جګره کوی؟ Fight with other children? (0) (2) (1) په پام را اړولو کې ستونزه لري؟ Have trouble paying attention? (2) (1) (0) به آر ام کیدلو کی مشکل لری؟ Have a hard time calming down? (2) (1) (0) یه یو فعالیت کی د یاتی کیدو ستونزه لری؟ Have trouble staying with one activity? (2) (1) (0) تیری کوونکی دی؟ Aggressive? Is your child... (2) (0) ستومانه یا اوس هم د ناستی توان نه لری؟ Fidgety or unable to sit still? (2) (1) (0) په غوسه دی؟ Angry? (2) (1) (0) ایا دا ستونزمنه ده چی... خیل ماشوم بهر عام محضر ته وباسئ؟ Take your child out in public? Is it hard to... خپل ماشوم راحته کړئ؟ (2) (1) (0) Comfort your child? (2) (0) (1) يوه ياست چي ستاسو ماشوم څه ته اړتيا لري؟ Know what your child needs? (2) (1) (0) خیل ماشوم یه مهال ویش یا معمول کی وساتئ؟ Keep your child on a schedule or routine? (2) (1) (0) له خيل ماشوم څخه و غواړئ چې ستاسو اطاعت وکړې؟ Get your child to obey you?

				د مور او پلار اندیښنې PARENT'S CONCERNS
ډير زيات Very Much	یو څه اندازه Somewhat	ھېڅ کله نه Not At All		
	O	Not At All		ایا تاسو د خیل ماشوم د زده کری یا پر مختګ یه اره اندیښنی لرئ؟
	\cup	\circ	Do you have any	concerns about your child's learning or development?
\cap	\bigcirc	\bigcirc	,	ایا تاسو د خیل ماشوم د چلند یه اړه اندیښني لرئ؟
	O		Do you have any	concerns about your child's behavior?
				د کورنی اړوند پوښتنې FAMILY QUESTIONS
څو	ې د خپلې کورنۍ په اړه	ِ مهرباني وكړئ لاند	ى لوى تاثير ولري، نو	لکه څنګه چې د کورنۍ غړي کولی شي ستاسو د ماشوم په پرمختګ باند:
				پوښتنو ته ځواب وواياست:
بلی نه				
No Yes				9 6 2 4 6 2 6 6 114
N Y	Does anyone who liv	roo with vour obild	lamaka tahaasa?	1 ایا کور کې مو څوک سګرټ څک <i>وي</i> ؟
(N) (Y)	Does arryone who liv	es with your child		2 ایا تېر کال کې تاسو شراب څکلې دي او یا نشه یې توکې کارولي دي؟
	In the last vear, have	vou ever drunk a		gs more than you meant to?
(N) (Y)		you oron unum u		3 ایا تېر کال کې مو تصمیم درلود چې شراب څکول او نشه یې توکې پر
	Have you felt you wa	nted or needed to		drinking or drug use in the last year?
N Y	.ى؟	باند <i>ی</i> بد اغیز کړی د	م م ستاسو پر ماشوم	4 آيا د کورنۍ د کوم غړي د شرابو څښاک يا د نشه يي توکو استعمال کل
			-	ad effect on your child?
ډېر کله	کله کله	ىپڅ كلە نە 		
Often true	Sometimes true	Never tru	ie	
	O	O	14/ithin t	موږ به نېر کال کې کله کله اندېښنه کوله چې خواړه مو خلاص نشي he past 12 months, we worried whether our food would run
				re we got money to buy more.
	له نيمايي څخه			په تيرو دوو اونيو کې، تاسو څو ځله د لاندې ستونزو له امله
قريبا هره ورخ	~ ~~~~	څو ورځې	هیڅ نه	ځورول شوي ياست؟
Nearly every of	lay More than half	Several days	Not at all	Over the past two weeks, how often have you been
3	the days ②	(1)	0	bothered by any of the following problems? 6 د شیانو په کولو کې لږه لیوالتیا یا خوښی درلودل؟
	٧	U		ل د سپو په خونو کې بره یوانیې په خوښي درودن. Having little interest or pleasure in doing things?
3	2	1	0	. به نار احتی، خیگان، یا نا امیدی احساس کول؟ 7 د نار احتی، خیگان، یا نا امیدی احساس کول؟
	<u> </u>	<u> </u>	O	Feeling down, depressed, or hopeless?
				5
تطبیق وړ نه دی	ډيره انديښنه وه د ا	لږه اندېښنه وه	هیڅ اندیښنه نه وه	
Not applicable	le A lot of tension	Some tension	No tension	
0	0	\circ	\circ	8 کورنۍ اړیکې مو څنګه دي؟
				In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?
تطبیق ور نه دی	لوپه ستونزه ده د ا	به څه سته نا ه شته	که مه سته نز ه نشته	your spouso partitor:
	le Great difficulty			
		\circ	\circ	9 ایا کور کی جنجال کوئ؟
				Do you and your partner work out arguments with:
		a a a		10 ایا تېرې اونۍ کې مو کله خپل ماشوم ته کتاب لوستلې دې؟
[(<i>/)</i>	(6) (5) (4) ((3) (2) (1)	(0)	During the past week, how many days did you or other family members read to your child?